



Odbor za pravna pitanja

2018/0044(COD)

3.5.2018

*****I**

NACRT IZVJEŠĆA

o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o pravu koje se primjenjuje na učinke ustupanja potraživanja na treće osobe
(COM(2018)0096 – C8-0109/2018 – 2018/0044(COD))

Odbor za pravna pitanja

Izvjestitelj: Pavel Svoboda

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena *podebljanim kurzivom* u lijevom stupcu. Izmjene su označene *podebljanim kurzivom* u obama stupcima. Novi tekst označen je *podebljanim kurzivom* u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se *podebljanim kurzivom*. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ■ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi *podebljanim kurzivom*, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

	Stranica
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽENJE	13

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o pravu koje se primjenjuje na učinke ustupanja potraživanja na treće osobe
(COM(2018)0096 – C8-0109/2018 – 2018/0044(COD))**

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2018)0096),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 81. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C8-0109/2018),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
 - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za pravna pitanja (A8-0000/2018),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
 2. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;
 3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

15. Pravilima o sukobu zakona utvrđenima u ovoj Uredbi trebali bi se uređivati učinci ***vlasništva*** pri ustupanju potraživanja ***između svih strana uključenih u ustupanje (tj. između ustupitelja i primatelja te između primatelja i dužnika) kao i u odnosu na treće osobe (na primjer, ustupiteljev vjerovnik).***

Izmjena

15. Pravilima o sukobu zakona utvrđenima u ovoj Uredbi trebali bi se uređivati učinci pri ustupanju potraživanja u ***odnosu na treće osobe, na primjer na ustupiteljevog vjerovnika, ali ne i na dužnika.***

Or. en

Amandman 2

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

16. Potraživanja obuhvaćena ovom Uredbom **jesu** potraživanja od kupaca, potraživanja koja proizlaze iz financijskih instrumenata kako je definirano u Direktivi 2014/65/EU **o tržištu financijskih instrumenata**⁴⁴ i **gotovina** na računu u kreditnoj instituciji. Financijski instrumenti kako je definirano u Direktivi 2014/65/EU uključuju vrijednosne papire i izvedenice kojima se trguje na financijskim tržištima. Vrijednosni papiri su imovina, a izvedenice su ugovori koji obuhvaćaju prava (ili potraživanja) i obveze ugovornih stranaka.

⁴⁴ Direktiva 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o tržištu financijskih instrumenata i izmjeni Direktive 2002/92/EZ i Direktive 2011/61/EU, SL L 173, 12.6.2014., str. 349. ~~496~~.

Izmjena

16. Potraživanja obuhvaćena ovom Uredbom **uključuju** potraživanja od kupaca, potraživanja koja proizlaze iz financijskih instrumenata kako je definirano u Direktivi 2014/65/EU **Europskog parlamenta i Vijeća**⁴⁴ i **gotovinu** na računu u kreditnoj instituciji. Financijski instrumenti kako je definirano u Direktivi 2014/65/EU uključuju vrijednosne papire i izvedenice kojima se trguje na financijskim tržištima. Vrijednosni papiri su imovina, a izvedenice su ugovori koji obuhvaćaju prava (ili potraživanja) i obveze ugovornih stranaka.

⁴⁴ Direktiva 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o tržištu financijskih instrumenata i izmjeni Direktive 2002/92/EZ i Direktive 2011/61/EU (SL L 173, 12.6.2014., str. 349.)

Or. en

Amandman 3

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

17. Ova se Uredba odnosi na učinke ustupanja potraživanja na treće osobe. Ona **ne** obuhvaća prijenos ugovora (kao što su ugovori o izvedenicama) u kojima su uključeni i prava (ili potraživanja) i obveze, **kao ni** obnovu ugovora koji uključuju takva prava i obveze. **S obzirom**

Izmjena

17. Ova se Uredba odnosi na učinke ustupanja potraživanja na treće osobe. Ona **konkretno** obuhvaća prijenos ugovora (kao što su ugovori o izvedenicama) u kojima su uključeni i prava (ili potraživanja) i obveze, **ili** obnovu ugovora koji uključuju

na to da ovom Uredbom nisu obuhvaćeni prijenos ni obnova ugovora, trgovanje financijskim instrumentima te poravnanje i namira tih instrumenata i dalje se uređuju pravom koje se primjenjuje na ugovorne obveze kako je utvrđeno u Uredbi Rim I. To pravo obično biraju stranke ugovora ili se određuje nediskrecijskim pravilima koja se primjenjuju na financijskim tržištima.

takva prava i obveze.

Or. en

Amandman 4

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

28. *Trebalo bi predvidjeti fleksibilnost u utvrđivanju prava koje se primjenjuje na učinke ustupanja potraživanja na treće osobe u kontekstu sekuritizacije kako bi se vodilo računa o potrebama svih subjekata koji se bave sekuritizacijom te olakšalo širenje prekograničnog tržišta sekuritizacije na manje subjekte. Iako bi pravo države uobičajenog boravišta ustupitelja trebalo u pravilu primjenjivati na učinke ustupanja potraživanja na treće osobe u kontekstu sekuritizacije, ustupitelj (inicijator) i primatelj (subjekt posebne namjene) trebali bi imati mogućnost odlučiti da se pravo ustupljenog potraživanja primjenjuje na učinke ustupanja potraživanja na treće osobe. Ustupitelj i primatelj trebali bi imati mogućnost odlučiti da se na učinke ustupanja potraživanja na treće osobe u kontekstu sekuritizacije i dalje primjenjuje opće pravilo o uobičajenom boravištu ustupitelja ili izabrati pravo ustupljenog potraživanja uzimajući u obzir strukturu i karakteristike transakcije, na primjer, broj inicijatora, njihova sjedišta te broj zemalja čijim se*

Izmjena

28. *Kad je riječ o ustupanju potraživanja u kontekstu sekuritizacije, obično ga vrše financijske institucije u korist subjekata posebne namjene osnovanima u svrhu sekuritizacije. Nije uobičajeno da više institucija iz različitih država članica ustupa potraživanja istom subjektu posebne namjene i da stoga ustupanje subjektu posebne namjene podliježe različitim pravnim sustavima. Opće pravilo uobičajenog boravišta ustupitelja osiguralo bi dovoljnu predvidljivost u pogledu ustupanja potraživanja za potrebe sekuritizacije.*

pravom ureduju ustupljena potraživanja.

Or. en

Amandman 5

Prijedlog uredbe

Članak 1. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ova se Uredba, u slučajevima koji uključuju sukob zakona, primjenjuje na učinke ustupanja potraživanja na treće osobe u građanskim i trgovačkim stvarima.

Izmjena

Ova se Uredba, u slučajevima koji uključuju sukob zakona, primjenjuje na učinke ustupanja potraživanja na treće osobe u građanskim i trgovačkim stvarima ***osim kad je riječ o dužnicima ustupljenog potraživanja.***

Or. en

Amandman 6

Prijedlog uredbe

Članak 1. – stavak 1. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(fa) ustupanje potraživanja u okviru zajedničkog postupka u skladu s Uredbom (EU) 2015/848.

Or. en

Amandman 7

Prijedlog uredbe

Članak 1. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(e) „učinci na treće osobe” znači učinci vlasništva, tj. pravo primatelja da ostvari svoja prava vlasništva nad potraživanjem

(e) „učinci na treće osobe” znači učinci vlasništva, tj. pravo primatelja da ostvari svoja prava vlasništva nad potraživanjem

koje mu je ustupljeno u odnosu na druge primatelje ili korisnike istog ili funkcionalno ekvivalentnog potraživanja, vjerovnike ustupitelja i ostale treće osobe;

koje mu je ustupljeno u odnosu na druge primatelje ili korisnike istog ili funkcionalno ekvivalentnog potraživanja, vjerovnike ustupitelja i ostale treće osobe, **isključujući dužnika;**

Or. en

Amandman 8

Prijedlog uredbe

Članak 1. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(h) „gotovina” znači novac uplaćen na račun u kreditnoj instituciji u bilo kojoj valuti;

Briše se.

Or. en

Amandman 9

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Osim ako je u ovom članku određeno drukčije, učinci ustupanja potraživanja na treće osobe uređeni su pravom zemlje u kojoj ustupitelj ima uobičajeno boravište u vrijeme **nastanka činjenica**.

Osim ako je u ovom članku određeno drukčije, učinci ustupanja potraživanja na treće osobe uređeni su pravom zemlje u kojoj ustupitelj ima uobičajeno boravište u vrijeme **sklapanja ugovora o ustupanju**.

Or. en

Amandman 10

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Ako ustupitelj promijeni uobičajeno boravište u razdoblju između dva ustupanja istog potraživanja različitim primateljima, prvenstvo prava jednog primatelja u odnosu na pravo drugoga uređuje se pravom države u kojoj je ustupitelj imao uobičajeno boravište u trenutku ustupanja koje je prvo počelo proizvoditi učinke prema trećim osobama u skladu s pravom koje je određeno kao primjenjivo u skladu s prvim podstavkom.

Izmjena

Ako ustupitelj promijeni uobičajeno boravište u razdoblju između dva ustupanja istog potraživanja različitim primateljima, prvenstvo prava jednog primatelja u odnosu na pravo drugoga uređuje se pravom države u kojoj je ustupitelj imao uobičajeno boravište u trenutku ustupanja koje je prvo počelo proizvoditi učinke prema *ostalim* trećim osobama u skladu s pravom koje je određeno kao primjenjivo u skladu s prvim podstavkom.

Or. en

Amandman 11

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

2. **Pravo** koje se primjenjuje na ustupljeno potraživanje uređuje učinke na treću osobu kad se ustupaju:

Izmjena

2. **Ne dovodeći u pitanje stavak 1. ovog članka, pravo** koje se primjenjuje na ustupljeno potraživanje uređuje učinke na treću osobu kad se ustupaju:

Or. en

Amandman 12

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) **gotovina** na računu u kreditnoj instituciji;

Izmjena

(a) **novac** na računu u kreditnoj instituciji;

Amandman 13

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ustupitelj i primatelj mogu izabrati pravo primjenjivo na **ustupljeno potraživanje** kao pravo koje se primjenjuje na učinke ustupanja potraživanja na treće osobe **u sekuritizaciji**.

Izmjena

U pogledu ustupanja potraživanja iz stavka 2. u svrhu sekuritizacije, ustupitelj i primatelj mogu izabrati pravo primjenjivo na ***najveći broj ustupljenih potraživanja*** kao pravo koje se primjenjuje na učinke ***svih*** ustupanja potraživanja na treće osobe.

Or. en

Amandman 14

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Spor o prvenstvu između primatelja istog potraživanja kad su učinci ustupanja jednog od potraživanja na treće osobe uređeni zakonom zemlje u kojoj ustupitelj ima uobičajeno boravište, a učinci ustupanja ostalih potraživanja na treće osobe pravom ustupljenog potraživanja, uređuje se pravom koje se primjenjuje na učinke na treće osobe ustupanja potraživanja koje je prvo počelo proizvoditi učinke prema trećim osobama u skladu s primjenjivim pravom.

Izmjena

4. Spor o prvenstvu između primatelja istog potraživanja kad su učinci ustupanja jednog od potraživanja na treće osobe uređeni zakonom zemlje u kojoj ustupitelj ima uobičajeno boravište, a učinci ustupanja ostalih potraživanja na treće osobe pravom ustupljenog potraživanja, uređuje se pravom koje se primjenjuje na učinke na treće osobe ustupanja potraživanja koje je prvo počelo proizvoditi učinke prema ***ostalim*** trećim osobama u skladu s primjenjivim pravom.

Or. en

Amandman 15

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a *Učinak imaju prevladavajuće obvezne odredbe prava države članice u kojoj se ustupanje mora izvršiti ili je izvršeno ako te prevladavajuće obvezne odredbe ispunjenje ugovornih obveza čine nezakonitim.*

Or. en

Amandman 16

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Pitanje imaju li prava treće osobe u pogledu potraživanja ustupljenog nakon datuma primjene ove Uredbe prednost pred pravima neke druge treće osobe stečenima prije datuma primjene ove Uredbe rješava se na temelju prava koje se primjenjuje prema ovoj Uredbi.

2. Pitanje imaju li prava treće osobe u pogledu potraživanja ustupljenog nakon datuma primjene ove Uredbe prednost pred pravima neke druge treće osobe stečenima prije datuma primjene ove Uredbe rješava se na temelju prava koje se primjenjuje prema ovoj Uredbi. ***U slučaju konkurentnih potraživanja na temelju ustupanja, prava dotičnih primatelja utvrđuju se pravom koje se primjenjuje na temelju ove Uredbe isključivo kad je riječ o ustupanjima sklopljenima nakon datuma početka primjene ove Uredbe.***

Or. en

OBRAZLOŽENJE

Pravila koja se odnose na pravo primjenjivo na učinke ustupanja potraživanja na treće osobe bila su uključena u prijedlog Komisije koji je kasnije postao Uredba (EZ) br. 593/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o pravu koje se primjenjuje na ugovorne obveze (Rim I), ali nisu uključena u konačni tekst. Pri uklanjanju tih pitanja iz Uredbe Rim I zakonodavci su imali jasnu namjeru da Komisija u kasnijoj fazi podnese novi prijedlog.

Ta su pitanja ponovno osvanula u kontekstu Akcijskog plana za uniju tržišta kapitala iz 2015. Komisija je u svibnju 2017., pri preispitivanju u sredini programskog razdoblja, odredila preostale korake koji će biti poduzeti kako bi se do 2019. udarili temelji za uniju tržišta kapitala u cilju uklanjanja prepreka za prekogranična ulaganja i smanjenja troškova financiranja.

Opseg izvješća

Prijedlog Komisije sadrži petnaest članaka te dosljedno prati uredbe Rim I i Rim II. Ovo je izvješće usmjereno na posebne odredbe Prijedloga, dok su odredbe preuzete iz uredbi Rim I i II ostale nepromijenjene. To je stajalište zauzeto prije svega radi mogućnosti da se taj zakonodavni postupak zaključi prije kraja parlamentarnog saziva.

Osnovno pravilo

U Prijedlogu Komisije osnovno pravilo u pogledu prava primjenjivog na ustupanje jest da se primjenjuje pravo države uobičajenog boravišta ustupitelja. To se pravilo primjenjuje u nekim državama članicama, dok druge primjenjuju na primjer pravo mjerodavno za ustupljeno potraživanje. Glavne negativne posljedice ustupanja mogu se pojaviti za vjerovnike ustupitelja ili ostale treće osobe povezane s ustupiteljem. U tom smislu pravo države uobičajenog boravišta ustupitelja osigurava visok stupanj transparentnosti i predvidljivosti za treće osobe na koje se to eventualno odnosi.

Izričito isključenje dužnika

Pravo koje se primjenjuje na učinke ustupanja koje se odnose na dužnika uređeno je u članku 14. Uredbe Rim I. Kad se ovom Uredbom ne bi iz trećih osoba eksplicitno isključili dužnici, to bi značilo da se odredba iz Uredbe Rim I primjenjuje kao *lex specialis* i da bi se moglo postaviti pitanje u kojoj mjeri ova Uredba nadopunjuje Uredbu Rim I. Kako bi učinci na treće osobe koji se odnose na dužnike bili uređene isključivo Uredbom Rim I, u ovu Uredbu trebalo bi unijeti izričito isključenje.

Isključenje postupaka u slučaju nesolventnosti

Uredba (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti sadrži pravila o primjenjivom pravu. Zato bi ustupanja izvršena u okviru zajedničkog postupka u skladu s tom uredbom trebala biti isključena iz područja primjene ove Uredbe.

Sekuritizacija

Komisija je predložila mogućnost da ustupitelj i primatelj biraju pravo koje se primjenjuje na učinke ustupanja na treće osobe. Takvo bi pravilo bilo u suprotnosti s jednim od temeljnih načela europskog građanskog prava, prema kojem sudionici u sporazumu ne mogu putem

sporazuma raspolagati pravima trećih osoba. Bilo bi pretjerano u tom pogledu pružiti puno diskrecijsko pravo strankama sporazuma o ustupanju, prije svega u svjetlu članka 3. Međutim, rješenjem prema kojemu bi stranke sporazuma o sekuritizaciji mogle odlučiti da se pravo koje se primjenjuje na najveći broj potraživanja primjenjuje na sva potraživanja postigla bi se dostatna racionalizacija, a istovremeno bi se zadržala dovoljna razina zaštite trećih osoba.